Institutionen und Behörden

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **Monetary Authority of Singapore (MAS)** – 新加坡金融管理局 (Xīnjiāpō Jīnróng Guǎnlǐ Jú) – Penguasa Kewangan Singapura: Singapurs Zentralbank und integrierte Aufsichtsbehörde für Banken, Versicherungen, Kapitalmärkte und Zahlungsverkehr (Kapitel C.V).[1]
- **central bank** – 中央银行 (zhōngyāng yínháng) – bank pusat: die öffentliche Institution, die die Währung ausgibt, die Geldpolitik betreibt und als Bank der Regierung und der Banken fungiert.[2]
- **integrated supervisor** – 综合监管机构 (zōnghé jiānguǎn jīgòu) – penyelia bersepadu: eine einzige Behörde, die alle Zweige des Finanzsektors beaufsichtigt, wie es die MAS tut, seit ihr die Aufsicht über Versicherungen und Wertpapiere übertragen wurde.[3][4]
- **Board of Commissioners of Currency, Singapore (BCCS)** – 新加坡货币委员会 (Xīnjiāpō Huòbì Wěiyuánhuì) – Lembaga Pesuruhjaya Mata Wang Singapura: das Currency Board, das Singapurs Banknoten und Münzen bis zu seiner Verschmelzung mit der MAS am 1. Oktober 2002 ausgab (Kapitel B.IV und C.V).[5]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **currency board** – 货币发行局 (huòbì fāxíng jú) – lembaga mata wang: eine Behörde, die Geld nur gegen volle Deckung in einem ausländischen Reservewert zu einem festen Wechselkurs ausgibt (Kapitel B.IV).[6]
- **Central Provident Fund (CPF)** – 中央公积金 (Zhōngyāng Gōngjījīn) – Kumpulan Wang Simpanan Pekerja Pusat: das Pflichtsparsystem für Arbeitnehmer, das vom Central Provident Fund Board verwaltet wird (Kapitel D.I).[7]
- **Temasek Holdings** – 淡马锡控股 (Dànmǎxí Kònggǔ) – Temasek Holdings: die Investmentgesellschaft im alleinigen Eigentum des Finanzministers, die ein weltweites Portfolio staatlichen Kapitals hält und verwaltet (Kapitel D.I).[8]
- **GIC** – 新加坡政府投资公司 (Xīnjiāpō Zhèngfǔ Tóuzī Gōngsī) – GIC: der Fondsmanager, der den größten Teil der Devisenreserven Singapurs im Auftrag der Regierung anlegt (Kapitel D.I).[9]
- **Singapore Exchange (SGX)** – 新加坡交易所 (Xīnjiāpō Jiāoyìsuǒ) – Bursa Singapura: die Betreiberin der Wertpapier- und Derivatemärkte Singapurs, entstanden aus der Fusion der Wertpapierbörse mit der SIMEX (Kapitel D.II).[10][11]
- **Economic Development Board (EDB)** – 经济发展局 (Jīngjì Fāzhǎn Jú) – Lembaga Pembangunan Ekonomi: das Statutory Board, das gegründet wurde, um ausländische Investitionen anzuziehen und eine Industrie aufzubauen (Kapitel C.III).
- **statutory board** – 法定机构 (fǎdìng jīgòu) – badan berkanun: eine durch Parlamentsgesetz geschaffene öffentliche Körperschaft, die bestimmte Aufgaben mit eigenem Haushalt und eigener Leitung wahrnimmt.
- **Inland Revenue Authority of Singapore (IRAS)** – 新加坡国内税务局 (Xīnjiāpō Guónèi Shuìwù Jú) – Lembaga Hasil Dalam Negeri Singapura: die Behörde, die Steuern festsetzt und erhebt und den internationalen Austausch von Steuerinformationen durchführt (Kapitel E.II).[12]
- **Accounting and Corporate Regulatory Authority (ACRA)** – 会计与企业管制局 (Kuàijì yǔ Qǐyè Guǎnzhì Jú) – Penguasa Kawal Selia Perakaunan dan

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Korporat: die Registerbehörde für Gesellschaften und Aufsichtsbehörde für öffentlich bestellte Wirtschaftsprüfer in Singapur.

- **Corrupt Practices Investigation Bureau (CPIB)** – 贪污调查局 (Tānwū Diàochá Jú) – Biro Siasatan Amalan Rasuah: die Behörde, die Korruption im öffentlichen und im privaten Sektor ermittelt (Kapitel H.V).
- **Commercial Affairs Department (CAD)** – 商业事务局 (Shāngyè Shìwù Jú) – Jabatan Hal Ehwal Perdagangan: die Abteilung der Singapore Police Force, die schwere Wirtschaftskriminalität und Geldwäsche ermittelt (Kapitel H.V).
- **Suspicious Transaction Reporting Office (STRO)** – 可疑交易报告办公室 (Kěyí Jiāoyì Bàogào Bàngōngshì) – Pejabat Pelaporan Transaksi Mencurigakan: Singapurs zentrale Meldestelle für Finanzinformationen, die Verdachtsmeldungen entgegennimmt und auswertet (Kapitel H.III).[13]
- **Enterprise Singapore** – 新加坡企业发展局 (Xīnjiāpō Qǐyè Fāzhǎn Jú) – Enterprise Singapore: das Statutory Board für Unternehmensentwicklung und Handelsförderung, zuständig auch für das Global Trader Programme (Kapitel G.I).[14]
- **sovereign wealth fund** – 主权财富基金 (zhǔquán cáifù jījīn) – dana kekayaan berdaulat: ein staatlicher Investmentfonds, der öffentliche Reserven mit Blick auf langfristige Erträge verwaltet (Kapitel D.I).[15]
- **official foreign reserves (OFR)** – 官方外汇储备 (guānfāng wàihuì chǔbèi) – Rizab Asing Rasmi: die Auslandsaktiva der MAS, die das Vertrauen in den Singapur-Dollar und die Wechselkurspolitik stützen.[16]
- **past reserves** – 历届储备金 (lìjiè chǔbèijīn) – rizab terdahulu: in früheren Amtsperioden der Regierung angesammelte Reserven, die nach der Verfassung nur mit Zustimmung des Präsidenten angetastet werden dürfen (Kapitel D.I).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Anmerkungen

1. MAS, “Galeri Penguasa Kewangan Singapura (MAS)”, malaiische Besucherbroschüre, Version 1.1, 24. März 2022, mas.gov.sg (abgerufen im November 2026): “Penguasa Kewangan Singapura (MAS) adalah bank pusat Singapura dan badan pengawal kewangan”. Chinesischer Name und Kurzform 新加坡金管局: Wikipedia (Chinesisch), “新加坡金融管理局” (abgerufen im November 2026). Diese Seite gibt den malaiischen Namen als “Penguatkuasa Kewangan Singapura” an, was von der Form abweicht, die die MAS selbst verwendet. ↩
2. MAS, malaiische Besucherbroschüre (2022), a. a. O.: “bank pusat Singapura”. ↩
3. MAS, malaiische Besucherbroschüre (2022), a. a. O., Zone C: “peranan MAS sebagai penyelia bersepadu dan bank pusat”. ↩
4. Chinesischer Begriff: nicht aus einer amtlichen Quelle übernommen. ↩
5. Wikipedia (Chinesisch), “新加坡金融管理局” (abgerufen im November 2026): 货币委员会, am 1. Oktober 2002 mit der MAS verschmolzen. ↩
6. Die chinesische und die malaiische Form geben den fachlichen Sprachgebrauch wieder. ↩
7. Wikipedia (Chinesisch), “中央公积金” (abgerufen im November 2026): 新加坡公积金计划, Kurzform 公积金, verwaltet vom Statutory Board 中央公积金局. ↩
8. Wikipedia (Chinesisch), “新加坡金融管理局” (abgerufen im November 2026): 淡马锡控股. ↩
9. Wikipedia (Chinesisch), “新加坡金融管理局” (abgerufen im November 2026): 新加坡政府投资公司（GIC）. ↩
10. Wikipedia (Chinesisch), “新加坡金融管理局” (abgerufen im November 2026): 新加坡交易所. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

11. Malaiische Form: beschreibend. Die SGX selbst verwendet den englischen Namen. ↩
12. Die chinesischen und malaiischen Namen geben den Sprachgebrauch der Presse wieder. ↩
13. Die chinesischen und malaiischen Namen sind Übersetzungen. ↩
14. Der chinesische Name gibt den Sprachgebrauch der Presse wieder. ↩
15. Die malaiische Form gibt den Sprachgebrauch der Presse wieder. ↩
16. MAS, malaiische Besucherbroschüre (2022), a. a. O., Zone C: “Mengurus Rizab Asing Rasmi (OFR)”. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com